

## ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

22 Νοεμβρίου 2001

**Συνομιλίες διάρκειας μιας ώρας και 15 λεπτών είχε σήμερα στις 12.00 το μεσημέρι, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Πρόεδρο της Ρουμανίας Ίον Ιλιέσκου, ο οποίος πραγματοποιεί τριήμερη επίσημη επίσκεψη στη χώρα μας.**

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από ρουμανικής πλευράς, οι υπουργοί Εξωτερικών Mircea Dan Geoana και Ιδιωτικοποιήσεων Ovidiu Tiberiu Musetescu, ο υπεύθυνος Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του υπουργείου Εξωτερικών Cristian Colteanu, ο πρέσβης της Ρουμανίας στην Αθήνα Caius Traian Dragomir και υπηρεσιακοί παράγοντες.

Από δε ελληνικής, ο υπουργός Εξωτερικών Γιώργος Παπανδρέου, ο υφυπουργός Εξωτερικών αρμόδιος για τις διεθνείς οικονομικές σχέσεις Γιάννης Ζαφειρόπουλος, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

**Μετά τις συνομιλίες, ο Έλληνας Πρωθυπουργός και ο Ρουμάνος Πρόεδρος προέβησαν σε δηλώσεις προς τους δημοσιογράφους.**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Με τον Πρόεδρο της Ρουμανίας, τον κ. Ιλιέσκου, είχαμε σήμερα μια εξαιρετικά εγκάρδια συζήτηση για τα προβλήματα που αφορούν τις δύο χώρες και ιδιαίτερα για τις εξελίξεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την ελληνο – ρουμανική συνεργασία.

Η Ρουμανία είναι υποψήφια προς ένταξη χώρα στην Ε.Ε.. Η Ελλάδα στηρίζει το αίτημα αυτό, όπως στηρίζει και το αίτημά της να συμμετάσχει στο ΝΑΤΟ. Γιατί πιστεύουμε ότι και η Ε.Ε. και το ΝΑΤΟ θα πρέπει να έχουν ως μέλη τους τις ευρωπαϊκές χώρες, προκειμένου να ακολουθηθεί μια κοινή αναπτυξιακή πολιτική και μια κοινή πολιτική ασφάλειας.

Η Ρουμανία και η Βουλγαρία εντάσσονται στο δεύτερο κύμα της ένταξης. Όμως, καταβάλλουν μια σημαντική προσπάθεια προς την κατεύθυνση της βελτίωσης των επιδόσεών τους και της σμίκρυνσης, στο μέτρο του δυνατού, του απαιτούμενου χρόνου για την ένταξή τους στην Ε.Ε.

Εμείς, η Ελλάδα, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουμε κατ' επανάληψη συζητήσει τα θέματα των δύο αυτών χωρών (της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας) και έχουμε υποστηρίξει ότι θα πρέπει να υπάρξει μια βοήθεια από πλευράς της Ε.Ε. για να καλύψουν την απόσταση, η οποία σήμερα υπάρχει. Και πράγματι, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ ελήφθη μια σχετική απόφαση.

Με τον Πρόεδρο της Ρουμανίας αναφερθήκαμε σ' αυτή την απόφαση και συμφωνήσαμε ότι θα πρέπει να λάβει συγκεκριμένο περιεχόμενο, γιατί μέχρι τώρα η κινητοποίηση της Ε.Ε. σ' αυτή την κατεύθυνση ήταν πολύ περιορισμένη.

Εξετάσαμε τα πεδία, στα οποία θα πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή. Ένα θέμα, το οποίο απασχολεί τη Ρουμανία είναι η κατάργηση των θεωρήσεων. Εμείς συνηγορούμε σ' αυτό το αίτημα για να αναπτυχθεί καλύτερα η σχέση ανάμεσα στη Ρουμανία, στην Ελλάδα, αλλά και την υπόλοιπη Ευρωπαϊκή Ένωση. Τονίζουμε όμως, ότι θα πρέπει να υπάρχει μια κοινή προσπάθεια για τον περιορισμό της λαθρομετανάστευσης και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος. Μια κοινή προσπάθεια για να υπάρξει περισσότερη ασφάλεια στα Βαλκάνια.

Ο κ. Ιλιέσκου ανέφερε διάφορα πεδία, στα οποία θα μπορούσαμε να επεκτείνουμε τη συνεργασία μας, όπως ο Τουρισμός, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, η αντιμετώπιση της γραφειοκρατίας για να ετοιμαστούν οι ρουμανικές δομές για την ένταξη στην Ε.Ε.

Πιστεύουμε ότι τώρα ιδίως μπορούν να προχωρήσουν πιο γρήγορα τα πράγματα σε σχέση με την ένταξη. Εμείς πάντα θα είμαστε συμπαραστάτες σ' αυτή την προσπάθεια.

Συζητήσαμε και την εξέλιξη στα Βαλκάνια. Είμαστε σύμφωνοι ότι θα πρέπει να υπάρχει συνεχής παρουσία των ΗΠΑ και της Ε.Ε. στα Βαλκάνια. Δεν θα πρέπει υπό το πρίσμα των τωρινών εξελίξεων να λείπει το ενδιαφέρον γι' αυτή την περιοχή, γιατί η κατάσταση είναι πάντα μια κατάσταση κρίσης. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να επανέλθουμε σε προηγούμενα χρονικά διαστήματα, όπου υπήρχαν έντονες τριβές και αναμετρήσεις.

Στα διμερή θέματα τονίσαμε ότι η εξέλιξη είναι πολύ θετική. Έχουμε μια πολύ καλή πολιτική συνεργασία, απόδειξη η παρουσία του Προέδρου της Ρουμανίας στην Αθήνα.

Εγώ θα επισκεφθώ τη Ρουμανία το Φεβρουάριο. Συζητήσαμε επίσης για την πραγματοποίηση της τριμερούς συνεργασίας (Ελλάδα – Βουλγαρία – Ρουμανία), όπως είχαν πραγματοποιηθεί τέτοιες σύνοδοι στο παρελθόν. Προβλέπεται ότι η τριμερής μπορεί να πραγματοποιηθεί στο τέλος Φεβρουαρίου, αρχές Μαρτίου.

Για τα θέματα της διμερούς οικονομικής συνεργασίας, πιστεύουμε ότι μπορούν να αναπτυχθούν περαιτέρω οι συναλλαγές, να υπερβούν το 1 δις δολάρια οι εμπορικές συναλλαγές μέχρι το 2003. Αυτή τη στιγμή βρίσκονται περίπου 1900 ελληνικές επιχειρήσεις στη Ρουμανία, οι οποίες δραστηριοποιούνται εκεί. Το κλίμα, παρ' όλες τις οικονομικές δυσκολίες για τις ελληνικές επιχειρήσεις, είναι πιο ευνοϊκό, πιο γνωστό απ' ότι σε άλλες χώρες.

Η Ρουμανία είναι μια χώρα με την οποία θεωρούμε ότι μας συνδέει το παρελθόν και πράγματι μας συνδέει το παρελθόν, η ιστορία μας. Έχουμε ένα κοινό πολιτιστικό βάθος και βρισκόμαστε πολύ κοντά ο ένας στον άλλο. Κατά συνέπεια πρέπει να αξιοποιήσουμε αυτά τα δεδομένα για περαιτέρω εμπορική και οικονομική συνεργασία.

Τέλος, θέλω να πω ότι θα συζητήσουμε και άλλα θέματα. Μας ενδιαφέρει η πολιτιστική συνεργασία, η κοινή αντιμετώπιση διαφόρων προγραμμάτων υποδομής. Μιλήσαμε για τη γέφυρα που προβλέπεται να χτισθεί στο Δούναβη για να αναπτυχθεί η επαφή ανάμεσα στις χώρες της Νότιας Βαλκανικής και της Κεντρικής Ευρώπης, καθώς και για το ελληνικό σχέδιο για την ανάπτυξη των Βαλκανίων. Ελήφθησαν σήμερα στις συνομιλίες μεταξύ των αντιπροσωπειών των δύο χωρών αποφάσεις πώς οι υφιστάμενες προτάσεις θα γίνουν συγκεκριμένα προγράμματα και θα αρχίσουν να εφαρμόζονται.

Χαιρετίζω την επίσκεψη του Προέδρου της Ρουμανίας στην Αθήνα, γιατί μετά την πολιτική αλλαγή στη χώρα του, έδωσε το μήνυμα ότι θα συνεχίσουμε έτσι σταθερά να προχωρούμε για να δημιουργήσουμε μια εξέλιξη στα Βαλκάνια, να δώσουμε ώθηση σε μια πορεία, η οποία θα στηρίζεται σε όλο πιο στενή συνεργασία και σε κοινές προσπάθειες για την ανάπτυξη και την ειρήνη στην περιοχή.

(ανεπίσημη μετάφραση από τη ρουμανική γλώσσα)

**Ι. ΙΛΙΕΣΚΟΥ:** Ευχαριστώ πάρα πολύ τον κ. Σημίτη, που είχε έναν πολύ ουσιαστικό και σαφή λόγο. Θέλω επίσης να τον ευχαριστήσω για το ανοιχτό και φιλικό κλίμα που κυριάρχησε στη διάρκεια της επίσκεψής μας στην Ελλάδα, συμπεριλαμβανομένων και των συνομιλιών που είχα την ευκαιρία να έχω με τον Πρωθυπουργό της Ελλάδας και τους συνεργάτες του.

Έχουμε προσεγγίσει τρεις ομάδες θεμάτων: Τη συνεργασία στην περιοχή, τη διμερή συνεργασία και τη συνεργασία στην Ευρώπη.

Η διμερής συνεργασία αναπτύσσεται αρμονικά και αυτό αποδεικνύει την κοινή βούληση και το ενδιαφέρον και των δύο χωρών για την περαιτέρω ανάπτυξη των μεταξύ μας παραδοσιακών σχέσεων, αλλά και την ανάγκη ανάπτυξης οικονομικών σχέσεων σε μία ευρεία δέσμη τομέων.

Ο Πρωθυπουργός της Ελλάδος ανέφερε προηγουμένως ότι ο όγκος των διμερών συναλλαγών μπορεί να ξεπεράσει το 1 δις δολάρια στο άμεσο μέλλον. Με δεδομένη τη δομή των ελληνικών επιχειρήσεων, αναγνωρίζουμε ότι αυτό είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί σε συνδυασμό με τον αριθμό και την ποικιλία επιχειρήσεων ελληνικών συμφερόντων, οι οποίες δραστηριοποιούνται στη Ρουμανία.

Συζητήσαμε επίσης και τα θέματα στην περιοχή, όπου η Ελλάδα διαδραματίζει ένα σημαντικό ρόλο, ως ο κατ' εξοχήν σταθεροποιητικός παράγων. Είναι ανάγκη να ξεπεραστούν τα προβλήματα ειδικά στον

πρώην γιουγκοσλαβικό χώρο, προβλήματα που έχουν να κάνουν με τη σταθερότητα στην περιοχή.

Πιστεύουμε πως και οι δύο χώρες μας έχουν τη δυνατότητα να συμβάλλουν στη σταθεροποίηση στην περιοχή, στην περαιτέρω συνεργασία.

Και οι δύο χώρες μας πρέπει να εστιάσουν την προσοχή τους, σ' αυτή την περίοδο, προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης των υποδομών, τόσο στον τομέα των μεταφορών, όσο και στον τομέα της ενέργειας (του φυσικού αερίου, του πετρελαίου), καθώς και της ανάπτυξης των νέων τεχνολογιών και της πληροφορικής. Είναι φανερό ότι η ανάπτυξη τέτοιων υποδομών είναι ουσιαστική για τη σύγχρονη πρόοδο και συμβάλλει στην αρμονική ανάπτυξη των διμερών σχέσεων. Έχουμε επομένως τη δυνατότητα να αναπτύξουμε τις διμερείς σχέσεις μας σε όλους αυτούς τους τομείς, τους οποίους προανέφερα.

Η Ρουμανία αξιολογεί θετικότερα το παράδειγμα της Ελλάδας. Για μας, όντως, η Ελλάδα αποτελεί ένα παράδειγμα που σηματοδοτεί ότι η ένταξη στην Ενωμένη Ευρώπη αποτελεί μονόδρομο για την άνοδο του βιοτικού επιπέδου των λαών, τον εκσυγχρονισμό της υλικοτεχνικής υποδομής, τη δημιουργία σταθερών προϋποθέσεων για μια βιώσιμη ανάπτυξη. Ετσι μόνο οι κοινωνίες των υποψηφίων προς ένταξη χωρών στην Ε.Ε. μπορούν να προχωρήσουν μπροστά και να συγκλίνουν με εκείνες των χωρών της Ε.Ε. Ετσι μόνο, με την ένταξη στην Ε.Ε., οι χώρες αυτές θα έχουν τη δυνατότητα να αντιμετωπίσουν το γνωστό σε όλους μας φαινόμενο της παγκοσμιοποίησης.

Η Ρουμανία έχει αξιολογήσει θετικότερα την πρόθεση του Έλληνα Πρωθυπουργού να μας υποστηρίξει ενθέρμως στη Σύνοδο Κορυφής στην Πράγα που θα πραγματοποιηθεί το 2002 για την ένταξη της χώρας μας στο ΝΑΤΟ.

Η Ρουμανία έχει κάνει σημαντικά βήματα προς την κατεύθυνση της αντιμετώπισης της λαθρομετανάστευσης, του λαθρεμπορίου και της πάταξης του οργανωμένου εγκλήματος.

Η Ρουμανία θα συνεχίσει τις προσπάθειές της, εκσυγχρονιζόμενη σε όλους τους τομείς και ως μέλος της Ν.Α. Ευρώπης αισθάνεται ότι πράγματι ανήκει στην οικογένεια των ευρωπαϊκών χωρών. Οι Ρουμάνοι είναι Ευρωπαίοι, είχαν και έχουν άρρηκτες σχέσεις με τη Δυτική Ευρώπη. Αποτελούσαν και αποτελούν παράγοντα προστασίας της Δ. Ευρώπης, γι' αυτό σήμερα εστιάζουν όλες τις προσπάθειές τους για την επίτευξη του στόχου τους που δεν είναι άλλος από την ένταξή τους στην Ενωμένη Ευρώπη. Αυτή είναι και παραμένει η σταθερή ευρωπαϊκή προοπτική της χώρας μου.

Αναφερθήκαμε επίσης και στο τακτικό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που θα πραγματοποιηθεί το μήνα Δεκέμβριο στο Laeken των Βρυξελλών.

Διαβεβαιώσα τον Έλληνα Πρωθυπουργό ότι εμείς προχωρούμε σταθερά στην υλοποίηση του προγράμματός μας για την ένταξή μας στην Ε.Ε. Εμείς δεν βιαζόμαστε. Εργαζόμαστε μεθοδικά, με σχέδιο, με πρόγραμμα, δεν προσεγγίζουμε τα ανακλύπτοντα θέματα κατά τρόπο δημαγωγικό. Και ακριβώς επειδή εργαζόμαστε με σχέδιο και με πρόγραμμα για την ένταξή μας στην Ε.Ε., έχουμε τη σταθερή υποστήριξη του ρουμανικού λαού γι' αυτή την πολιτική μας, που διακρίνεται από βούληση, τόλμη και αποφασιστικότητα.

Ο στρατηγικός στόχος μας για την ένταξη της Ρουμανίας στην Ε.Ε. παραμένει αμετακίνητος. Συνειδητοποιούμε το δύσκολο του εγχειρήματος, όμως προχωρούμε σταδιακά προς την κατεύθυνση της προσαρμογής της οικονομίας, της κοινωνίας και των θεσμών στα σύγχρονα ευρωπαϊκά δεδομένα. Αυτή η προσπάθεια εναρμόνισης παρουσιάζει πράγματι πολλές δυσκολίες, όμως είμαστε αισιόδοξοι ότι θα πετύχουμε το στόχο μας, δημιουργώντας τις προϋποθέσεις εκείνες (ανάπτυξης, εκσυγχρονισμού των θεσμών, αύξησης της ανταγωνιστικότητας), που θα καθιστούν όλο και πιο ευδιάκριτη την ενταξιακή προοπτική μας.

Η ένταξή μας στην Ε.Ε. αποτελεί πράγματι μια πρόκληση για την κοινωνία μας, την οικονομία μας και τους θεσμούς μας. Έχουμε την ετοιμότητα να αντιμετωπίσουμε αυτή την πρόκληση, γι' αυτό και εργαζόμαστε σκληρά. Έχουμε ανάγκη την Ευρώπη, όπως και η Ευρώπη μας έχει ανάγκη.

Για άλλη μια φορά, θα ήθελα να εκφράσω τις θερμές ευχαριστίες μου προς τον Πρωθυπουργό και την ελληνική κυβέρνηση για τη στήριξη που μας παρέχουν προς ένταξή μας στις ευρω-ατλαντικές δομές. Τους ευχαριστώ επίσης για το εγκάρδιο κλίμα που κυριάρχησε στις συνομιλίες μας, καθώς και για τη θερμή φιλοξενία που μας επιφύλαξαν.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρωθυπουργέ, με ποιο συγκεκριμένο τρόπο η Ελλάδα θα βοηθήσει τη Ρουμανία στην ένταξή της τόσο στην Ε.Ε. όσο και το ΝΑΤΟ;

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Η ένταξη της Ρουμανίας στο ΝΑΤΟ και κυρίως στην Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι μια διαδικασία, στα στάδια της οποίας συζητούνται τα προβλήματα τα οποία προκύπτουν.

Προσωπικά, έχω συμμετάσχει τουλάχιστον σε τρία Ευρωπαϊκά Συμβούλια, όπου συζητήθηκε εκτενώς το κεφάλαιο της διεύρυνσης, το κεφάλαιο των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, συμπεριλαμβανομένης και της Ρουμανίας.

Αναφέρθηκα προηγουμένως στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, όπου ελήφθη απόφαση που αφορά τη βοήθεια ή τη συμπάρσταση –αν θέλετε- προς τη Ρουμανία.

Μια χώρα – μέλος της Ε.Ε. και του ΝΑΤΟ όπως η Ελλάδα, σε κάθε φάση αυτής της διαδικασίας μπορεί να παρουσιάζει θέσεις, απόψεις, επιχειρήματα τα οποία συνηγορούν για την προώθηση της συνεργασίας. Δεν υπάρχει καμιά συγκεκριμένη πολιτική σ' αυτό. Υπάρχει μια πολιτική συμπαράστασης και μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι είναι αρκετά σημαντική, γιατί, εκεί που διεξάγονται τέτοιες συζητήσεις, χρειάζεται πάντα και κάποιος που να υπερασπίζεται ένα θέμα. Εμείς είμαστε σταθεροί σ' αυτό, γιατί πιστεύουμε ότι οι χώρες των Βαλκανίων πρέπει να συμμετάσχουν και στους δύο υπερεθνικούς οργανισμούς.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρωθυπουργέ, επειδή τρέχουν διάφορες εξελίξεις στους κόλπους της Ε.Ε., πληροφορηθήκαμε ότι χθες είχατε μια μακρά τηλεφωνική συνομιλία με τον Πρωθυπουργό της Μ. Βρετανίας Τόνι Μπλερ, ο οποίος σας τηλεφώνησε με δική του πρωτοβουλία. Μπορείτε να μας ενημερώσετε γι' αυτή τη συνομιλία;

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Πράγματι επικοινωνήσα τηλεφωνικώς με το Βρετανό Πρωθυπουργό. Η συζήτηση περιεστράφη σε δύο θέματα:

- ♦ Τις εξελίξεις στη διεθνή σκηνή και το Αφγανιστάν. Επ' αυτού υπήρξε συμφωνία ότι μια απαραίτητη προϋπόθεση για μια θετική εξέλιξη είναι να υπάρχει λύση του πολιτικού προβλήματος. Να υπάρχει συνεργασία όλων των πλευρών στο Αφγανιστάν για να προκύψει μια κυβέρνηση, η οποία θα διοικεί σταθερά τη χώρα και θα προσφέρει ασφάλεια που είναι και το ζητούμενο. Εμείς, βέβαια, είμαστε έτοιμοι, όπως και το έχουμε κάνει στο πλαίσιο της Ε.Ε. και του ΝΑΤΟ, να συνεισφέρουμε σ' αυτή την προσπάθεια.
- ♦ Το δεύτερο θέμα που συζητήσαμε ήταν η Ε.Ε., η συνεργασία στα θέματα εξωτερικής πολιτικής. Εκεί, όπως γνωρίζετε, σημειώθηκαν διάφορες κινήσεις που δεν βρήκαν όλες τις χώρες σύμφωνες. Ο κ. Μπλερ εξήγησε γιατί έγινε αυτό. Από τη συζήτηση αυτή προέκυψε (όπως άλλωστε και από άλλες επαφές στο πρόσφατο παρελθόν) ότι τέτοιες προσπάθειες που οδηγούν σε ξεχωριστές πρωτοβουλίες, δεν θα έχουν συνέχεια. Αυτό μας βρίσκει σύμφωνους, με την έννοια ότι δεν θα πρέπει να έχουν συνέχεια και ότι μόνο μέσα από τις κοινές διαδικασίες που έχουν θεσμοθετηθεί και καθιερωθεί, πρέπει να αντιμετωπίζονται τα προβλήματα.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ -Ι. ΙΛΙΕΣΚΟΥ:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.